

GEREKÇE

Balkanlarda barış ve istikrarın yerleşmesine yardımcı olmak üzere, Dayton Anlaşmasını takiben, ABD'nin girişimiyle 6 Aralık 1996 tarihli bir "Statement of Purpose" bildirisiyle kurulan Güneydoğu Avrupa İşbirliği Girişimi (SECI) çerçevesinde yürütülen projelerden biri de, bölge ülkeleri arasında örgütlü suçlara karşı mücadele alanındaki işbirliğini artırmaya yönelik yasal düzenlemelerin gerçekleştirilmesidir.

SECI'ye, Türkiye, Bulgaristan, Romanya, Moldova, Yunanistan, Bosna-Hersek, Makedonya, Arnavutluk, Hırvatistan, Slovenya, Macaristan "katılımcı üye" sıfatıyla iştirak etmektedir. SECI'nin kuruluş aşamasında Yugoslavya'ya da katılımcı üye sıfatıyla davet gönderilmiş, ancak sonradan, bu ülkenin bölgede neden olduğu vahim olaylardan ötürü, davet geri çekilmiştir. Bununla birlikte, Yugoslavya'nın, davetin geri çekilmesine neden olan sebepler ortadan kalktığında, katılımcı üye sıfatıyla SECI'ye alınabileceği vurgulanmıştır.

SECI'ye "destekçi ülkeler" ise, ABD, Avusturya, İtalya, İsviçre, Rusya Federasyonu ve Avrupa Birliği'nden oluşmaktadır.

SECI bünyesinde, "Sınırşan Suçları Önleme ve Mücadele Etmeye İlişkin İşbirliği Anlaşması (SECI Anlaşması)" ve "Sınırötesi Suçlarla Mücadele için SECI Bölgesel Merkezi'nin Kuruluş ve Faaliyet Tüzüğü" üzerinde son bir yıldır devam eden ve Türkiye'nin de etkin bir şekilde katıldığı müzakereler 1999 Mayıs ayı içinde sonuçlanmış ve 26 Mayıs 1999 günü Bükreş'te yapılan toplantıda SECI Anlaşması imzalanmıştır.

Sözkonusu toplantıda, SECI Anlaşması ve SECI Bölgesel Merkezi'nin Kuruluş ve Faaliyet Tüzüğü'nü Hükümetimiz adına Gümrük Müsteşarı Ramazan Uludağ imzalamıştır.

SECI Anlaşması, Balkanlar bölgesinde giderek artan örgütlü suç ve yolsuzluklarla mücadelede bilgi değişimini ve bu faaliyetlerin önlenmesi için ortak hareket edilmesini öngörmekte olup, anlaşma uyarınca, her SECI ülkesinden bir emniyet görevlisi ile bir gümrük görevlisinin, sınırötesi suçlar ve yolsuzlukla mücadelenin koordinasyonu amacıyla Bükreş'te oluşturulan SECI Bölgesel Merkezi'ne atanması gerekmektedir.

Yine, SECI Anlaşması ile, polisiye konularda İnterpol'ün, gümrükle ilgili konularda ise Dünya Gümrük Örgütü (WCO)'nün aktif üyeleri olarak SECI katılımcı ülkelerinin, sınırşan suçların önlenmesi, araştırılması ve adli takibatın etkinliğini artırmak amacıyla, kendi ilgili kuruluşları, İnterpol Genel Sekreterliği ve WCO ile eşgüdüm içinde bilgi alışverişinde bulunmaları ve derlenen bilgiyi geliştirmeleri öngörülmektedir.



Tarihsel ve kültürel açıdan Balkanlar ve Güneydoğu Avrupa bölgesi ile çok özel bağları olan ve halen istikrar arayışı içindeki bu bölgede, jeostratejik konumu ve ekonomik potansiyeli ile tartışılmaz bir siyasi ağırlığa sahip olan Türkiye'nin, özellikle de Avrupa Birliği ile bütünleşme sürecinde, Avrupa kıtasının bu en karmaşık coğrafi kısmındaki her türlü bölgesel düzenlemenin içinde olması ve yönlendirici konumda bulunması, "bölgesel güç" iddiasını sürdürmesi bakımından tarihsel bir zorunluluk arz etmektedir.

Bu bağlamda, sözkonusu Anlaşma'nın onaylanmasının Türkiye'nin dış politika menfaatleri açısından faydalı ve gerekli olduğu değerlendirilmektedir.



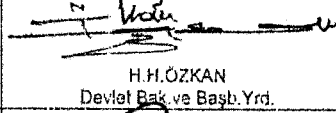
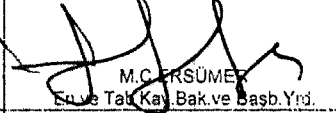
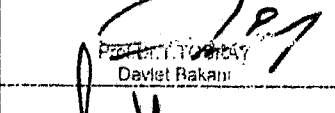
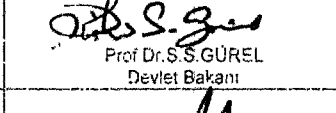
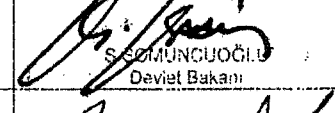
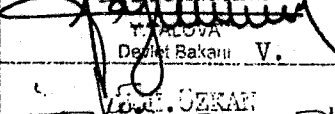
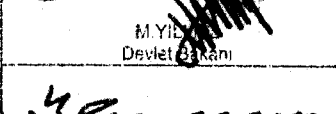
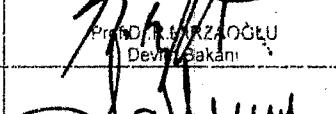
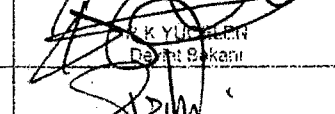
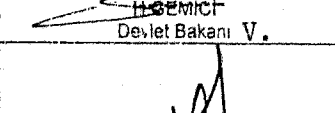
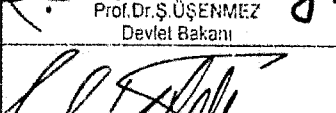
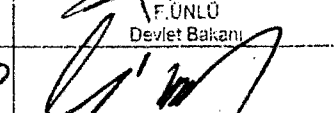
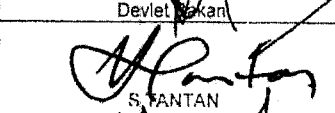
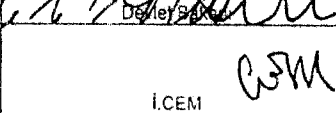
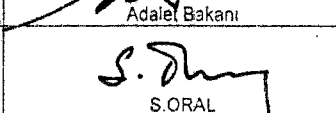
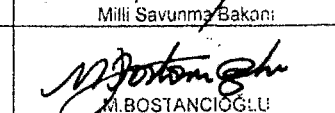
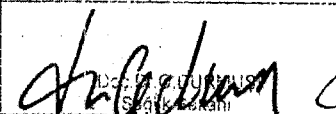
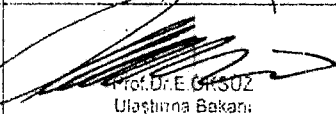
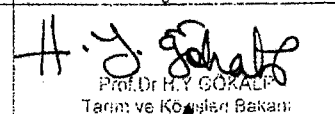
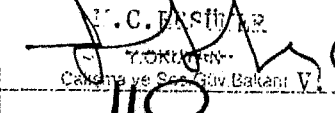
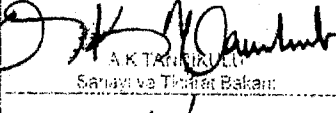
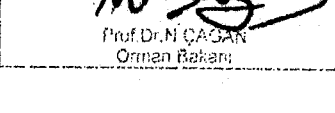
**SINIR AŞAN SUÇLARI ÖNLEME VE MÜCADELE ETMEYE İLİŞKİN İŞBİRLİĞİ
ANLAŞMASININ ONAYLANMASININ UYGUN BULUNDUĞUNA DAİR
KANUN TASARISI**

Madde 1- 26 Mayıs 1999 tarihinde Bükreş'te imzalanan "Sınır Aşan Suçları Önleme ve Mücadele Etmeye İlişkin İşbirliği Anlaşması"nın onaylanması uygun bulunmuştur.

Madde 2- Bu Kanun yayımı tarihinde yürürlüğe girer.

Madde 3- Bu Kanun hükümlerini Bakanlar Kurulu yürütür.

Bülent Ecevit
BÜLENT ECEVİT
BAŞBAKAN

 D. BAHÇELİ Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 H. H. ÖZKAN Devlet Bak. ve Başb. Yrd.	 M. C. ERSÜMER Evl. ve Tab. Kay. Bak. ve Başb. Yrd.	 R. Y. ÖNER Devlet Bakanı
 F. S. G. AYDALI Devlet Bakanı	 M. K. OCAKLI Devlet Bakanı	 Prof. Dr. S. S. GÜREL Devlet Bakanı	 S. SOMUNCUOĞLU Devlet Bakanı
 F. S. G. AYDALI Devlet Bakanı V.	 M. Y. ÖZKAN Devlet Bakanı	 Prof. Dr. S. S. GÜREL Devlet Bakanı	 S. SOMUNCUOĞLU Devlet Bakanı
 H. H. ÖZKAN Devlet Bakanı V.	 Prof. Dr. Ş. ÜŞENMEZ Devlet Bakanı	 E. S. G. AYDALI Devlet Bakanı	 F. ÖNLÜ Devlet Bakanı
 Prof. Dr. S. G. AYDALI Devlet Bakanı	 M. K. OCAKLI Devlet Bakanı	 S. TÜRK Adalet Bakanı	 S. ÇAKMAKLI Milli Savunma Bakanı
 S. KANTAN İçişleri Bakanı	 İ. CEM Dışişleri Bakanı	 S. ORAL Maliye Bakanı	 M. BOSTANCI OĞLU Milli Eğitim Bakanı
 K. K. OCAKLI Devlet Bakanı	 M. K. OCAKLI Devlet Bakanı	 Prof. Dr. E. Ç. SÜZ Ulaştırma Bakanı	 H. Y. G. OCAKLI Tarım ve Köylük Bakanı
 M. C. BAŞBAKAN Çok. ve Sos. B. Bak. V.	 A. K. OCAKLI Sanayi ve Ticaret Bakanı	 M. TALAY Kültür Bakanı	 E. MUMCU Turizm Bakanı
 Prof. Dr. N. Ç. OCAKLI Orman Bakanı	 A. K. OCAKLI Çevre Bakanı		

SINIR AŞAN SUÇLARI ÖNLEME VE MÜCADELE ETMEYE İLİŞKİN İŞBİRLİĞİ ANLAŞMASI

Bu Anlaşmayı imzalayan Hükümetler (bundan sonra "Taraflar" olarak anılacaktır);

Güney Doğu Avrupa İşbirliği Girişimi çerçevesinde, işbirliğini genişletmeyi ve çeşitlendirmeyi dileyerek;

Taraflar arasında ve diğer ülkelerle olan ticari bağların önemini ve bu bağların uyumlu bir şekilde geliştirilmesine katkıda bulunmak isteğini dikkate alarak;

Sınır aşan suçlarla mücadele ve yasaların uygulanması konusunda daha yakın bölgesel işbirliğinin geliştirilmesindeki karşılıklı menfaatlerini kabul ederek;

Taraf ülke sınırlarını aşarak işlenen suçların, egemenlik ve meşru ticaret için ciddi bir tehdit olduğu ve bunlara karşı mücadele eden kuruluşlar arasındaki işbirliği sayesinde etkin bir şekilde mücadele edilebileceğine ikna olarak;

Bu hedefi gerçekleştirmek amacıyla, sınır aşan suçlarla mücadele eden kuruluşlar arasında, mümkün olan en geniş boyutlu işbirliğini geliştirecek bir taahhüdün gerekliliğine inanarak;

Sınır aşan suçların, ülkelerin ekonomik, mali ve ticari çıkarlarına zarar vereceğini dikkate alarak;

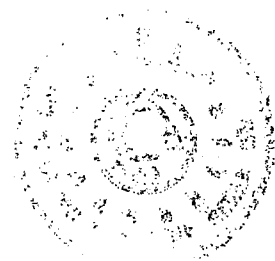
Taraflarca daha önce kabul edilmiş karşılıklı yardıma ilişkin mevcut anlaşmalar, düzenlemeler veya antlaşmalar ile kaçakçılıkla mücadeleye dair diğer uluslararası anlaşmaları dikkate alarak;

Aşağıda belirtilen hususlarda mutabakata varmışlardır:

Madde 1 Tanımlar

Bu Anlaşmada geçen:

- a. "Sınır aşan suçlarla mücadele eden kuruluşlar ve gümrük makamları" deyimini, Taraflarca belirlenen yetkili ulusal kuruluşlar anlamına gelir. Söz konusu belirleme SECI Sekreteryası tarafından teyit edilir ve Sekreterya'ya yapılacak bildirim üzerine değiştirilebilir.



b. "Sınır aşan suç" deyimi, uluslararası suç faaliyetlerinin organizasyonunu, makamını, bunlara yardımı veya bunların kolaylaştırılmasını amaçlayan, ulusal yasa ve düzenlemelerin ihlali veya ihlale teşebbüsü;

c. "Gümrük mevzuatı" deyimi, gümrük vergileri, harçları ve diğer vergiler veya yasaklamalar, sınırlamalar ile kontrollü eşyanın ulusal sınırları geçişinde uygulanan diğer benzeri kontrollerle ilgili olarak, gümrük makamları tarafından uygulanan ithalat, ihracat, transit veya eşyanın dolaşımına ilişkin yasalar ve düzenlemeler;

d. "Bilgi" deyimi, hangi şekilde olursa olsun veriler, belgeler, kayıtlar ve raporlar veya bunların onaylı nüshaları;

e. "Kişi" deyimi, herhangi gerçek ya da tüzel kişi;

f. "Kişisel veriler" deyimi, tespit edilmiş veya tespit edilebilir gerçek kişilere ilişkin tüm bilgiler;

g. "Mülk" deyimi, her türlü varlık ve bu varlıklar üzerindeki bir hakkı veya menfaati kanıtlayan hukuki belgeler veya vesikalar;

h. "Geçici önlemler" deyimi,

(1) mülkün zaptı, tasarrufu, hareketi ve devrinin geçici olarak yasaklanması, veya,

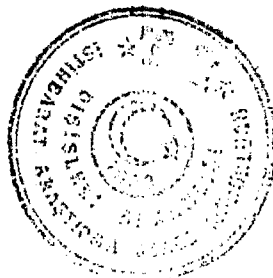
(2) mülkün, mahkeme veya yetkili makam ya da diğer kanallar tarafından verilen bir talimat gereği geçici olarak gözetim ya da kontrol altına alınması;

i. "Müsadere" deyimi, mahkeme veya yetkili makam emriyle mülkten mahrum etme veya gereken hallerde haczedilmesi;

j. "Talep eden makam" deyimi; birinci maddenin (a) fıkrasında tanımlanan ve sekizinci maddenin birinci fıkrası uygun olarak yardım talep eden makam;

k. "Talepte bulunulan makam" deyimi, birinci maddenin (a) fıkrasında tanımlanan ve sekizinci maddenin birinci fıkrası uygun olarak kendisinden talepte bulunulan makam;

anlamına gelir.



Madde 2

Anlaşmanın Kapsamı

1. Bu Anlaşma uyarınca Taraflar, belirledikleri makamları aracılığıyla, sınır aşan suçların önlenmesi, ortaya çıkarılması, soruşturulması, takip edilmesi ve men edilmesi konularında birbirlerine yardım ederler.
2. Bu Anlaşma, Avrupa Birliği Antlaşması, 14 Haziran 1985 tarihli Schengen Anlaşması ile 19 Haziran 1990 tarihli Schengen Anlaşması' nın Uygulanmasına Dair Sözleşme, uluslararası anlaşmalar, karşılıklı yardım anlaşmaları ve taraflarca kabul edilmiş kaçakçılıkla mücadeleyle ilişkin diğer uluslararası anlaşmaların ya da bu Anlaşma'nın Tarafları arasında halen yürürlükte olan veya müteakiben akdedilecek bir karşılıklı adli yardımlaşma, anlaşma, düzenleme ya da antlaşmanın uygulanmasına hake getirecek veya etkileyecek tarzda yorumlanamaz.
3. Her Akit Taraf, Anlaşma gereği yapılan yardım taleplerini kendi ulusal yasaları uyarınca yerine getirir.
4. Polisle ilgili konularda ICPO-Interpol'un, gümrük konularında Dünya Gümrük Örgütü (WCO) 'nün aktif üyeleri olarak SECI katılımcı ülkeleri, sınır aşan suç ihlallerinin önlenmesi, araştırılması, soruşturulması ve adli takibinin etkinliğini artırmak amacıyla, suçlarla mücadele eden kendi kuruluşları ve Interpol Genel Sekreterliği ve WCO ile ortaklaşa, suça ilişkin bilgi değişiminde bulunurlar ve bu bilginin geliştirilmesini sağlarlar.

Madde 3

Belirli Yardım Şekilleri

1. Bir Taraf, talep üzerine veya kendiliğinden, sınır aşan suçla ilgili olarak diğer Tarafa bilgi yardımı sağlar.
2. Bir Taraf, talep üzerine, Taraflar'ın ulusal mevzuatın uygulanmasını ve gümrük vergileri ve diğer vergilerin doğru tahakkukunu sağlamada gerekli olan bilgi yardımında bulunur.
3. Bir Taraf, talep üzerine veya kendiliğinden, aşağıda belirtilen hususları da içerecek, ancak bunlarla sınırlı kalmayacak şekilde bilgi yardımı sağlar:
 - a. Yolcu ve kargo işlemleri ile ilgili yöntem ve teknikler;
 - b. Kanunların uygulanmasına yönelik yardımlar ve tekniklerin başarılı bir şekilde gerçekleştirilmesi;



c. Faydalı olabilecek kanunların uygulanmasına yönelik eylemler;

d. Suç işlemeye kullanılan yeni yöntemler.

4. Taraflar aşağıda belirtilen hususlarda işbirliği yaparlar:

- a. Etkin eşgüdümün kolaylaştırılması;
- b. Güvenli ve hızlı bilgi alışverişini kolaylaştıracak iletişim kanallarının oluşturulması ve sürekliliğinin sağlanması;
- c. Uygun olduğu durumlarda, mesleki, bilimsel ve teknik bilgi değişimi yoluyla karşılıklı olarak diğer teknik yardım yöntemlerinin sağlanması;
- d. Yeni donanım ve yöntemlerin incelenmesi ve denenmesi;
- e. Zaman zaman ortak hareketi gerektirebilecek diğer tüm genel idari konular; ve
- f. İlgili Tarafların ulusal hukuka uygun olarak kontrollü teslimat yöntemlerinin uygulanması.

5. Taraflar, talep üzerine, bir Taraf bölgesinden ihraç edilen eşyanın diğer Taraf bölgesine yasalara uygun bir şekilde ithal edilip edilmediği konusunda birbirlerini bilgilendirirler. Eğer talep edilirse, söz konusu bilgi eşyanın gümrük işlemlerinde kullanılan rejimi de içerir.

6. Talep üzerine, talepte bulunulan Taraf, kendi olanakları ve mevcut imkanları çerçevesinde ve ulusal mevzuata uygun olarak aşağıdaki konularda bilgi sağlar:

a. Talep eden Tarafça bir sınır aşan suç işlediği bilinen veya işlediğinden şüphelenilen kişiler ile özellikle bunlardan kendi bölgesine giriş ve çıkış yapanlar;

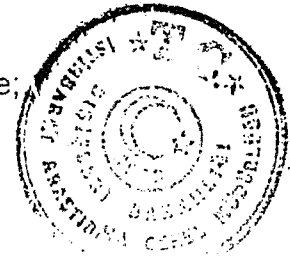
b. Talep eden makam tarafından kaçakçılık konusu oluşturduğundan şüphelenilen taşıma halinde veya depoda muhafaza edilen mallar;

c. Talep eden Taraf bölgesinde suç işlemeye kullanıldığından şüphelenilen taşıma araçları.

7. Talep üzerine veya kendiliğinden, Taraflar sınır aşan suçlarla sonuçlanabilecek faaliyetler hakkında birbirlerine bilgi sağlarlar. Bir Taraf, mümkün olduğu hallerde ve diğer bir Tarafın ekonomisini, kamu sağlığını, kamu güvenliğini veya benzeri önemli menfaatlerini ciddi şekilde zarara uğratabilecek durumlarda, talep edilmesini beklemeden bu tür bilgileri sağlarlar.

8. Taraflar, ulusal mevzuatlarına uygun olarak, geçici önlemler uygulamak suretiyle yardım sağlar ve mülk ve gelirle ve/veya sınır aşan suç araçları ile ilgili kovuşturmaları bu geçici önlemlere tabi tutarlar.

9. Taraflar, ulusal mevzuatlarına tabi olmak üzere;



- a. mülk, gelir ve araçların kontrolünde, bu Anlaşma kapsamında sağlanan yardımın bir sonucu olarak müsadere edilen mülk, gelir ve araçları tasfiye edebilirler;
- b. müsadere edilen mülk, gelir veya araçları veya bunların satış gelirlerini, anlaşılabilecek koşullara uygun olarak diğer Tarafa aktarabilirler.

Madde 4 **Bilginin Gizliliği ve Kişisel Verilerin Korunması**

1. Talep eden makamca, bu Anlaşma kapsamında elde edilen bilgilere, kendi himayesindeki benzer bilgilere uygulanan ölçüde gizlilik sağlanır.
2. Kişisel Verilerin Otomatik İşlenmesi Açısından Bireylerin Korunması İçin Sözleşme (Avrupa Konseyi, ETS Sayı.108 Strazburg 28 Ocak 1981) hükümleri saklı kalmak kaydıyla, bu Anlaşma kapsamında alınan kişisel verilere, en az, bilgi veren Tarafça sağlanan korumaya denk bir koruma sağlanır.
3. Bu Anlaşma kapsamında elde edilen bilgiler, sadece bu Anlaşma'nın amaçları için kullanılır. Talep eden makam, diğer bir devlete iletmek dahil, bu bilgileri başka amaçlarla kullanmak istemesi halinde, talepte bulunulan makamın yazılı ön iznini alır. Bu tür kullanımlar, talepte bulunulan makam tarafından tespit edilen koşullara tabidir.
4. Talepte bulunulan makamca aksi belirtilmediği sürece, üçüncü fıkra hükümleri, sözkonusu bilginin sınır aşan suç işlenmesi ile ilgili olarak sonradan başlatılan herhangi bir adli veya idari işlemde kullanılmasını engellemez. Taraflar, kanıt, rapor ve tanıklık kayıtlarında, kovuşturmalarda ve hakkında dava açılan konularda bu Anlaşma hükümlerine uygun olarak elde edilen bilgiyi, belgeleri kanıt olarak kullanabilirler. Bu bilgiyi sağlayan yetkili makama, böyle bir kullanım öncesinde bilgi verilir.

Madde 5 **Yetkisiz veya Yanlış Veri İşlenmesi Hakkında Sorumluluk** **ve Yasal Koruma**

1. Her Akit Taraf, SECI Merkezi'ne aktarılan verilerdeki yasal veya olgusal hataların bir sonucu olarak bir şahsın uğradığı zarardan ulusal mevzuatları uyarınca sorumludur.



2. Zarar gören tarafça, sadece zarara neden olan olayın meydana geldiği Akit Taraf aleyhine tazminat girişiminde bulunulabilir. Zarar gören taraf, ilgili SECI devletinin ulusal mevzuatı çerçevesinde yetkili mahkemelere başvurur.

3. Bir Taraf, ulusal mevzuatı uyarınca zarar gören taraf karşısındaki sorumluluklarından kaçınmak amacıyla bir başka Taraf'ın doğru olmayan veriler ilettiğini öne sürerek sorumluluk yüklenmeyebilir. Eğer bu yasal veya olgusal hatalar, hatalı olarak iletilen verilerden veya bir veya birden çok Taraf'ın bu Anlaşma'da öngörülen yükümlülükler uymamasından veya yetkisiz ya da yanlış aktarımdan kaynaklanmışsa, verilerin, bu Anlaşma'nın ihlalinin kaynağından zararın meydana geldiği ülke Taraf'ınca kullanılmadıkça, söz konusu diğer Taraf, talep üzerine, tazminat olarak ödenen meblağı geri ödemekle yükümlüdür.

Madde 6

Dosya ve Belgeler

1. Talep üzerine, talepte bulunulan makam, sınır aşan suçlara ilişkin dosya, belge ve diğer evrakın uygun şekilde tasdik edilmiş nüshalarını sağlar.

2. Talep eden makam özellikle asılları veya nüshaları istemedikçe, talepte bulunulan makam herhangi bir şekilde bilgisayar destekli bilgi iletebilir. Talepte bulunulan Taraf, bilgisayar destekli bilgiyi yorumlama veya kullanma ile ilgili tüm bilgileri aynı zamanda sunar.

3. Talepte bulunulan makamın mutabakatıyla, talep eden makam tarafından belirlenen görevliler, talepte bulunulan ülke dairelerinde, sınır aşan suçlarla ilgili bilgileri inceleyebilir ve bunların nüshalarını alabilir veya bunlardan özet çıkarabilir.

Madde 7

Tanıklar ve Bilirkişiler

1. Talepte bulunulan makamın bir görevlisi, bu Anlaşma kapsamındaki konularla ilgili olarak talep eden Taraf'taki adli veya idari işlemlerde, verilen yetkinin sınırları dahilinde, tanık veya bilirkişi olarak bulunabilir ve dosya, belge veya diğer evrak ile bunların kopyalarını sağlayabilir. Bu konudaki talepte, görevlinin hangi konu hakkında ve hangi sıfat veya unvan ile tanıklık veya bilirkişilik yapacağı özel olarak belirlenir.

2. Talep eden Taraf, bu Maddenin birinci fıkrasına göre kendi devleti topraklarında kaldığı süre içinde, görevlilerin kişisel güvenliklerinin sağlanması için gerekli tüm önlemleri almak zorundadır. Bu görevlilerin yolculuk ve günlük masrafları talep eden Tarafça karşılanır.



Madde 8

Talebin İletilmesi

1. Bu Anlaşma kapsamındaki talepler, belirlenen yetkililerce ingilizce veya talepte bulunulan makamca kabul edilebilir diğer bir dilde, doğrudan yazılı olarak yapılır. Talebin yerine getirilmesi için yararlı görülen bilgiler talebe eklenir. Acil durumlarda, sözlü talepte bulunulabilir ve bu talepler kabul edilebilir; ancak sözlü taleplerin 48 saat içinde yazılı olarak teyit edilmesi gerekir. Her Akit Taraf, talep iletmek ve almak üzere tek bir ulusal ilk temas noktası tayin eder ve Merkez Sekreterliği aracılığı ile de temas noktası hakkındaki ayrıntıları dağıtır.

2. Talepler:

- a. tayin edilen makamın ve orada talepte bulunan kişilerin adını;
- b. ilgili yasalar, düzenlemeler ve diğer yasal hükümler dahil, konunun veya işlemin niteliğini;
- c. olaylar ve ilgili sınır aşan suçlar hakkında kısa bir özeti;
- d. istenilen yardımın niteliğini;
- e. talebin nedeni ve bilginin nasıl kullanılacağını;
- f. biliniyorsa, konuyla ilgili kişilerin uluslararası kimlik belgelerine göre yazılmış adları ve adreslerini

içerir.

Madde 9

Taleplerin Yerine Getirilmesi

1. Talepte bulunulan makam, bir talebi yerine getirmek için makul olan bütün önlemleri alır ve bu amaçla gereken önlemlerin emniyetini sağlar.

2. Eğer talepte bulunulan makam, talebi kendisi yerine getiremiyorsa, kendi adına hareket ediyormuşcasına talebin yerine getirilmesi için ulusal mevzuatına uygun olarak gerekli girişimlerde bulunur ve talep eden makama bu konuda bilgi verir.

3. Talepte bulunulan Taraf, denetim, kontrol, durum tespitine ilişkin incelemeler, araştırmalar veya talebin yerine getirilmesi için gerekli olan, bilirkişilerin, tanıkların ve sınır aşan suçları işlemelerinden şüphelenilen kişilerin sorgulanması dahil diğer soruşturma işlemlerini yürütür veya mümkün olduğu takdirde bu işlemlerin ulusal mevzuat çerçevesinde talep eden makamca yürütülmesine izin verir.

4. Eşzamanlı bir faaliyeti kolaylaştırmak için ve talep üzerine, bir talebin yerine getirilmesi amacıyla yapılacak eylemin yeri ve zamanı, talep eden makama önceden bildirilir.



5. Talep üzerine, talepte bulunulan makam, mümkünse ve ulusal mevzuata uygun olarak, talep eden makamın memurlarını, kendi ülkesinde talebin yerine getirilmesine yardım etmek üzere hazır bulunmaya, mümkün olan en geniş ölçüde yetki verir.

6. Talepte bulunulan makam ulusal mevzuatı yasaklamadığı takdirde, belirli bir yöntem izlenmesi talebine rıza gösterir.

Madde 10 **İstisnalar**

1. Talepte bulunulan Taraf, yardım sağlamanın, egemenliğini, güvenliğini, kamu politikasını veya diğer önemli ulusal menfaatlerini ihlal edeceğini veya ulusal yasa ve düzenlemelerle uyumsuzluk yaratacağını tespit etmesi halinde, yardımı reddedebilir veya vermeyebilir, ya da yardımı belirli koşul ve gereklerin yerine getirilmesine bağlayabilir.

2. Eğer talep eden makam, talepte bulunulan makam benzeri bir talepte bulunduğunda bunu yerine getiremeyecek ise, bu hususa talebinde dikkat çeker. Böyle bir talebe rıza göstermek, talepte bulunulan makamın takdirindedir.

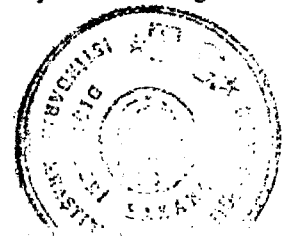
3. Talepte bulunulan makam, devam etmekte olan bir soruşturma, dava veya işleme müdahale edileceği gerekçesiyle yardımı erteleyebilir. Bu durumda, talepte bulunulan makam, yardımın, kendisinin öne sürülebileceği koşullara tabi olarak sağlanıp sağlanamayacağını belirlemek için talep eden makama danışır.

4. Bir talebin yerine getirilemediği durumlarda, talep eden makama derhal bilgi verilir veya talebin ertelenmesi veya reddinin gerekçeleri hakkında bir bildirimde bulunulur. Konunun ileride takip edilmesi için, gereken önemli koşullar talep eden makama bildirilir.

Madde 11 **Masraflar**

1. Taraflar, bu Anlaşma'nın uygulanmasından doğan masrafların tazmini hakkındaki tüm taleplerden, bilirkişi ücretleri, tanıklar için yapılan harcamalar ve hükümet çalışanları dışındaki çevirmen ve mütercim masrafları hariç, normal olarak vazgeçerler.

2. Eğer talebin yerine getirilmesi için önemli ve olağanüstü nitelikte harcamalar gerekmekte veya gerekecek ise, makamlar, talebin hangi şart ve koşullarda yerine getirileceği ve masrafın ne şekilde yüklenileceğini belirlemek üzere danışmalarda bulunurlar.



Madde 12

Anlaşmanın Uygulanması

1. Bu Anlaşma' ile Taraflar'ın belirlenen makamların temsilcilerinden oluşan ve her Taraf'ın Komite'de bir oya sahip olacağı bir Ortak İşbirliği Komitesi Bükreş'te kurulmuştur. ICPO-Interpol'den ve Dünya Gümrük Örgütü (WCO)'nden birer temsilci Ortak İşbirliği Komitesi'ne daimi danışman olarak hizmet eder. Ortak İşbirliği Komitesi, müştereken üzerinde anlaşmaya varılan gündeme göre, belirlenen yer ve tarihte, yılda en az bir kez toplanır.

2. Ortak İşbirliği Komitesi, diğer hususlar yanında;

(a) bu Anlaşma'nın düzgün bir şekilde işlemlerini sağlar;

(b) Anlaşma'nın uygulanmasından kaynaklanan tüm sorunları inceler;

(c) bu Anlaşma'nın kapsamına uygun olarak işbirliği için gerekli önlemleri alır;

(d) gelecekte alınacak önlemler ve bunlara mahsus kaynaklar dahil olmak üzere, işbirliğine ilişkin ortak menfaatlerle ilgili her konuda görüş teatisinde bulunur;

(e) hedeflerini gerçekleştirmeyi amaçlayan çözümler tavsiye eder.

3. SECI Merkezi'nin en yüksek kurumsal organı olan Ortak İşbirliği Komitesi kendi iç tüzüğünü oybirliğiyle kabul eder.

4. Ortak işbirliği Komitesi, Anlaşma'nın ve SECI Merkezi'nin etkin bir şekilde işlemesi için Birleşmiş Milletler Avrupa Ekonomik Komisyonu (UNECE), Birleşmiş Milletler Uyuşturucu Kontrol ve Suç Önleme Ofisi (UNODCCP), WCO, Interpol ve Europol gibi diğer ilgili uluslararası kuruluşlarla danışmalarda bulunur.

Madde 13

Sınır Ötesi Suçlarla Mücadeleye ilişkin Güneydoğu Avrupa İşbirliği Girişimi Bölgesel Merkezi (SECI Merkezi)

1. SECI Merkezi, Romanya - Bükreş'te kurulacaktır.

2. SECI Merkezi, mümkün olan en kısa sürede Taraflarca kabul edilecek ve bu Anlaşma'ya eklenecek ve dahil olacak Sınır Aşan Suçlarla Mücadele için SECI Merkezi'nin Teşkilat ve İşleyişine ilişkin bir Şart'a uygun olarak faaliyet gösterecektir.



3. SECI Merkezi'nin faaliyeti Ortak İşbirliği Komitesi tarafından koordine edilecektir.

Madde 14 **Uygulama**

Bu Anlaşma, her Akit Taraf devlet topraklarında uygulanır.

Madde 15 **Anlaşmazlıkların Çözümü**

İki veya daha fazla Taraf arasında veya Merkez ile bir Akit Taraf arasında bu Anlaşma'nın yorumlanması veya uygulanmasına ilişkin bir anlaşmazlık olması durumunda, ilgili Taraflar danışmalarda bulunur ve gerekirse anlaşmazlık konusunu incelemek ve uygun bir eylem belirlemek üzere Ortak İşbirliği Komitesi'ne sunarlar.

Madde 16 **Yürürlüğe Giriş ve Sona Erme**

1. Bu Anlaşma, Anlaşma'nın yürürlüğe girmesi için gereken ulusal prosedürlerin tamamlandığının üç Tarafça depozitere bildirildiği tarihten sonraki ayın ilk gününde yürürlüğe girer.

2. Bu Anlaşma'nın yürürlüğe girmesinden sonra SECI'ye katılan her devlet için bu Anlaşma, söz konusu devletin onay, kabul veya katılma belgesini depozitere bildirdiği tarihten sonraki ayın ilk gününde yürürlüğe girer.

SECI'ye katılan devletler dışındaki herhangi bir devlet için, yürürlüğe girmesinden sonra bu Anlaşma'ya katılma izni veren karar, sadece SECI'ye katılan devletlerin oybirliği ile alınabilir. Bu devletler için Anlaşma, söz konusu devletin onay, kabul veya katılma belgesini depozitere bildirdiği tarihten sonraki ayın ilk gününde yürürlüğe girer.

3. Romanya Hükümeti, bu Anlaşma'nın depoziteri olarak hareket eder. Depoziter, bu Anlaşma'nın yürürlüğe girişinin yanısıra, birinci ve ikinci fıkralarda sözü edilen bildirimler hususunda Tarafları bilgilendirir.

4. Bir Taraf, depozitere yapılan bir bildirimle bu Anlaşma'dan her zaman çekilebilir; depoziter her Akit Tarafa bu bildirimin onaylanmış bir kopyasını iletir. Çekilme, bildirim tarihinden üç ay sonra hüküm ifade eder. Ancak, çekilme esnasında devam eden işlemler, bu Anlaşma'nın hükümlerine uygun olarak tamamlanır.



Madde 17

Değişiklikler

1. Bu Anlaşma'da değişiklik yapılması herhangi bir Tarafca önerilebilir. Önerilen değişiklikler, Taraflar'a iletmek üzere depozitere gönderilir.
2. Taraflar, bu Anlaşma'da önerilen değişikliklerle ilgili kabullerini en kısa sürede depozitere bildirir.
3. 2 nci fıkraya uygun olarak oybirliği ile kabul edilen değişiklikler, 16 ncı maddeye uygun olarak yürürlüğe girer.
4. Depozitere önerilen değişikliğe ilişkin bir itiraz bildirilmiş ise, değişiklik kabul edilmemiş sayılır ve geçerli olmaz.

Bu Anlaşma'nın İngilizce dilinde hazırlanmış tek nüsha halindeki asıl metni, her Tarafa onaylanmış birer nüshasını iletecek olan depoziter Romanya Hükümeti'ne emanet edilir.

Hükümetlerince tam yetkili kılınan aşağıda imzası bulunanlar, bu Anlaşma'yı imzalamışlardır.

Bükreş, Romanya'da 26 Mayıs 1999 tarihinde imzalandı.

Özel ve Tam Yetkili Bükreş Büyükelçisi H.E. Mr. Marko BELLO

Bakan Yardımcısı – Bayındırlık ve İletişim Bakanlığı Recica NUDZEIM

Başsekreter – İçişleri Bakanlığı Mr. Bojhidar Dimitrov POPOV

Genel Sekreter – Adalet Bakanlığı Mr. Georgios ANDREOPOULOS

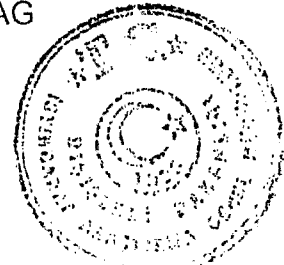
Devlet Sekreter Yardımcısı – Dışişleri Bakanlığı Mr. Rudolf JOO

Müsteşar – İçişleri Bakanlığı W. Ulber LJUFI

İçişleri Bakanı H.E. Mr. Victor CATANA

Müsteşar – Gümrük Müsteşarlığı Mr. Ramazan ULUDAĞ

İçişleri Bakanı H.E. Mr. Constantin Dudu IONESCU



**SINIR AŞAN SUÇLARLA MÜCADELEYE İLİŞKİN GÜNEYDOĞU AVRUPA
İŞBİRLİĞİ GİRİŞİMİ -SECI- BÖLGESEL MERKEZİ (SECI MERKEZİ) TEŞKİLAT VE
İŞLEYİŞ ŞARTI**

1. MERKEZİN AMAÇLARI

1.1 SECI Merkezi'nde, katılımcı devletler içinde ve katılımcı devletler arasında etkin ortak kurumlararası çalışma ilişkilerini geliştirmek.

1.2. Taraflar, irtibat görevlileri aracılığıyla bilgi ve belge değişimi, Anlaşma'da öngörülen diğer uygun faaliyetler vasıtası ile işbirliği içinde sınır aşan suçları belirleme, önleme, soruşturma ve bunlarla mücadele etmeye çalışmak.

1.3 Sınır aşan suçlarla ilgili, sürdürülen gümrük ve ceza soruşturmalarına yardım etmek.

1.4 Bölgedeki suçlarla mücadelede işbirliğinin etkinliğini artıracak konuları belirlemek, bunlar üzerinde çalışmak ve öneriler getirmek.

1.5 Benzer çabaların gereksiz tekrarını en aza indirmek ve mevcut ve geliştirilen çeşitli programların etkisini en üst düzeye yükseltmek amacıyla ICPO-Interpol ve Dünya Gümrük Örgütü ile temasın eşgüdümü.

2. MERKEZ KATILIMCI FAALİYETİ

2.1 SECI Merkezi'nin faaliyeti, SECI "Sınır aşan Suçları Önleme ve Mücadele Etme Konusunda İşbirliği Anlaşması" kapsamına uygun olacaktır.

2.2 SECI Merkezi, ICPO-INTERPOL ve Dünya Gümrük Örgütü standart prosedürlerini ve Ortak İşbirliği Komitesi tarafından kabul edildiği üzere, sınır aşan suçlara ilişkin mutabık kalınan bilgi türlerinin iletilmesi, depolanması, araştırılması, yeniden değerlendirilmesi ve analizine mahsus teknik bir sistemi kullanacaktır.

2.3 SECI Merkezi, *ad hoc* çalışma toplantıları düzenleyecek ve uygun olduğu durumda ve ulusal mevzuata aykırı düşmediği sürece, talepleri üzerine, katılımcı ülkeler içindeki operasyonel faaliyetleri destekler.

2.4 İrtibat görevlilerinin SECI Merkezi'ne atanması ve çekilmesini Taraflar, Ortak İşbirliği Komitesi'ni bilgilendirecek olan SECI Merkezi Müdürü'ne yazılı olarak bildirirler.

3. DAİMİ GÖZLEMCİLER

Bir Daimi Gözlemci'nin statüsü, Ortak İşbirliği Komitesi tarafından onaylanacaktır.



4. MERKEZİN STATÜSÜ

SECI Merkezi, SECI Ortak İşbirliği Komitesi ve ev sahibi ülke arasındaki bir anlaşmayla düzenlenir. Bu Anlaşma, personel ve binaların ayrıcalık ve bağımsızlıklar ile ev sahibi ülke tarafından sağlanacak hizmetler, güvenlik ve diğer düzenlemeleri kapsayacaktır.

5. MERKEZİN ÖRGÜTLENMESİ VE İŞLEYİŞİ

5.1 Personel ve yapılanma

5.1.1 İki yıllık bir görev süresi için hizmet etmek üzere Ortak İşbirliği Komitesi'nin üçte iki çoğunluğuyla bu Anlaşma'ya Taraf bir ülkeden bir müdür seçilir ve Merkez'deki tüm personelin idaresi ve örgütlenmesinden sorumlu olur. Müdür, üçte ikilik bir oy çokluğuyla ikinci kez iki yıllık bir dönem için ve üçüncü iki yıllık dönem için oydaşma ile tekrar seçilebilir. Müdür'ün görevi, belirli bir nedenle Ortak İşbirliği Komitesi'nin üçte ikilik çoğunluğuyla sona erdirelebilir.

5.1.2 Ortak İşbirliği Komitesi, Müdür'le eşgüdüm halinde SECI Merkezi için Stratejik Plan (vizyon, görev ve performans standartları) belirler.

5.1.3 İrtibat görevlileri (gümrük, polis ve sınır muhafaza ataşeleri) katılımcı ülkeler tarafından SECI Merkezi'nde görevlendirilebilir.

5.1.4 SECI Merkezi'nin bina ve bakımı, ev sahibi ülke tarafından sağlanır. Yardımcı personel (teknik ve idari) ev sahibi ülke tarafından ve uygun olduğu durumda üye bir devlet tarafından sağlanır.

5.2 Mali katkı

5.2.1 SECI Merkezi'nin bütçesine katkı sağlama sorumluluğu Ortak İşbirliği Komitesi tarafından tespit edilir.

5.2.2 Katkı sistemi, bütçe planlaması ve harcamaların kontrolü Ortak İşbirliği Komitesi tarafından geliştirilir ve onaylanır.

5.2.3 SECI Merkezi Müdürü'nün maaşı SECI Merkezi bütçesinden karşılanır. Söz konusu maaşın limitleri Ortak İşbirliği Komitesi tarafından tespit edilir. İrtibat görevlilerinin maaşı gönderen ülkeye ödenir.

